

## Colloque international

**De l'Europe ottomane aux nations balkaniques : les Lumières en question**  
Athènes, 23-25 mai 2018**Mercredi 23 mai****Institut français de Grèce (Auditorium - 31, rue Sina)**

17h00

Salutations et ouverture du colloque

Mikaël HAUTCHAMP, Directeur de l'Institut français de Grèce  
Alexandre FARNOUX, Directeur de l'École française d'Athènes

Modération : Chryssanthi AVLAMI

17h15-17h55

**Bertrand BINOCHÉ**, Nouvelle réponse à la question : qu'est-ce que les Lumières ?

17h55-18h35

**Christos HADZIIOSSIF**, L'historien et le souverain

18h35-19h00

Discussion

19h00-19h10

Pause

19h10-19h50

**Franck SALAÛN**, Faut-il nationaliser les Lumières ?

19h50-20h30

**Jean-Pierre SCHANDELER**, La mobilisation des Lumières dans quelques crises contemporaines

20h30- 20h55

Discussion

**Judi 24 mai****Ecole française d'Athènes (salle des conférences - 6, rue Didotou)****MONDE OTTOMAN ET BALKANS**

Présidence : Christos HADZIIOSSIF

9h-9h20

**Hédia Ouertani-KHADHAR**, Patrie et liberté chez les réformateurs musulmans du 19<sup>e</sup> siècle (Turquie, Égypte, Tunisie)

9h20-9h40

**Pascale PELLERIN**, La question ottomane et les écrivains des Lumières : Islam, nationalisme et modernité

9h40-10h

**Ayşe YUVA**, Les lumières ottomanes turques de Münir Paşa à Beşir Fuad : l'historicisation des Lumières et leur rapport au matérialisme

10h-10h20

**Tchavdar MARINOV**, The Concept of National Revival in Macedonian Historiography

10h20-10h40

Discussion

10h40-11h

Pause

Présidence : Vassiliki KONTOYANNI

- 11h-11h20 **Marie VRINAT-NIKOLOV**, Comment penser le XIX<sup>e</sup> siècle bulgare ?  
« Renaissance », « Lumières », Époque des Tanzimats ?
- 11h20-11h40 **Eriona TARTARI**, Les Lumières européennes et La Renaissance albanaise
- 11h40-12h **Nikos SIGALAS**, Le concept de *Néohellinicos Diafotismos* : Histoire d'un transfert
- 12h-12h20 **Lydia PAPADAKI**, Mapping "progress" under the European gaze: Greek cartography from Rhigas Velestinlis's symbolic geography to the morbus ethnographicus of the Eastern Question
- 12h20-12h40 Discussion

### RETOUR AUX TEXTES

Présidence : Bertrand BINOCHE

- 15h30-15h50 **Ileana MIHAILA**, Ianake Vacarescu – un lettré roumain des Lumières et son destin posthume
- 15h50-16h10 **Özgür TURESAY**, Les Lumières à travers la biographie ? Notes sur les biographies de Rousseau, de Buffon et de Franklin en ottoman
- 16h10-16h30 **Vassiliki KONTOYANNI**, Relire le traité de Démètre Catardji *Éloge du philosophe*
- 16h30-16h50 **Chryssanthi AVLAMI**, « À la manière des peuples éclairés de l'Europe » : la question de la civilisation dans le *Mémoire sur l'état actuel de la civilisation en Grèce* de Coray
- 16h50-17h10 Discussion
- 17h10-17h30 Pause

Présidence : Marilisa MITSOU

- 17h30-17h50 **Stephanos PESMAZOGLOU**, *Cantemir's Growth and Decay of the Ottoman Empire* and aspects of its Representations in early Enlightenment (Montesquieu, Voltaire, Gibbon)
- 17h50-18h10 **Étienne CHARRIERE**, *Sisters of Virginie*: Sentimentality and the Enlightenment in the Balkans and the Ottoman Empire
- 18h10-18h30 **Kostas SARRIS**, The multiple temporalities of an "enlightened" printer and editor: Georgios Ventotes and the edition of the *Ecclesiastical History* by Meletios of Athens
- 18h30-18h50 Discussion

**Vendredi 25 mai**

**Université Panteion, Institut des relations internationales (salle des conférences.  
3, rue Hill, Plaka)**

### ÉDUCATION / SOCIÉTÉ / RÉFORMES

Présidence : Jean-Pierre SCHANDELER

- 9h-9h20 **Roumiana PRESHLENOVA**, Education and the Enlightened Elites in Bulgaria in the 19th and Early 20th Centuries
- 9h20-9h40 **Oourania POLYCANDRIOTI**, Principes et concepts des Lumières dans les manuels scolaires en Grèce (fin XIX<sup>e</sup> – 1<sup>re</sup> moitié XX<sup>e</sup> siècle)
- 9h40-10h **Evi KAROUZOU**, Les Lumières et « l'économie nationale ». Les points de vue sur la population après la création de l'État grec
- 10h-10h20 **Ligia LIVADA-CADESCHI**, Soigner les Roumains, fortifier la Nation : Hygiénisme des Lumières dans le discours médical du XIX<sup>e</sup> siècle
- 10h20-10h40 Discussion
- 10h40-11h Pause
- Présidence : Stephanos PESMAZOGLOU
- 11h-11h20 **Marinos SARIYANNIS**, Un désenchantement du monde à l'ottomane ? Réflexions sur les divers aspects des Lumières dans la culture urbaine ottomane
- 11h20-11h40 **Athena SKOULARIKI**, *The Enlightenment deficit*: Genealogy and transformation of cultural explanations for the Greek *backwardness*
- 11h40-12h **Anna KARAKATSOULI**, La Guerre de l'Indépendance Grecque en tant que lutte anticoloniale : La pensée radicale de l'Abbé Dominique de Pradt
- 12h-12h20 **Elisabeth TSAKANIKI**, *Manouseia*: a debate on the libertinage of philosophy and historical research in the press of the othonian period
- 12h20-12h40 Discussion

## NATIONALISMES / COSMOPOLITISMES

Présidence : Nikos SIGALAS

- 15h30-15h50 **Nenad NIKOLIC**, Dositej Obradović – universalism and patriotism  
15h50-16h10 **Raïa ZAIMOVA**, Un savant bulgare entre le national et l'Europe des Lumières  
16h10-16h30 **Marilisa MITSOU**, Aspects du cosmopolitisme dans les Lumières grecques du XIX<sup>e</sup>  
siècle  
16h30-16h50 **Alexandra SFOINI-Sophia MATHAIYOU**, Cosmopolitanism in the Greek context  
(18th-19th centuries): the impact of the Enlightenment  
16h50-17h10 Discussion  
17h10-17h30 Pause
- Présidence : Franck SALAÜN
- 17h30-17h50 **Alexis KALOKERINOS**, Coray : Quelles Lumières pour les Grecs ?  
17h50-18h10 **Nicolas PITSOS**, Usages et perceptions des *Lumières néo-helléniques* au sein de  
l'historiographie grecque dans la deuxième moitié du XX<sup>e</sup> siècle  
18h10-18h30 **Servane JOLLIVET**, L'enjeu d'une réinterprétation des Lumières grecques.  
*Diaphotismos* et hellénicité  
18h30-18h50 Discussion